

GIẤY ĐỀ NGHỊ CHI TRẢ TIỀN GỬI CÓ KỲ HẠN

PAYMENT REQUEST OF TIME DEPOSIT

Số/ No.:

....., ngày/day tháng/month năm/year.....

Kính gửi/ To: Ngân hàng TNHH Indovina – CN/PGD/ Indovina Bank Br./T.O:(IVB)

CHỦ SỞ HỮU TIỀN GỬI/ OWNER

Tên/ Name:

Tình trạng cư trú/ Resident status: Cư trú / Resident Không cư trú / Non-resident

CMND/ Căn cước công dân/ Hộ chiếu/ Giấy CN ĐKKD/ Giấy CNĐT/ Quyết định thành lập/ Giấy phép hoạt động/ ID card/ Resident card/ Passport/ Certificate of business registration/ Investment certificate/ Establishment decision/ Operating license No.: cấp bởi/ issued by.....

cấp lần đầu ngày/ first issue date....., thay đổi lần thứ/ amendment time ngày/ dated.....

Mã số thuế/ Tax code:

Địa chỉ/ Address:

Điện thoại/ Phone:.....Fax:

Đại diện hợp pháp bởi/ Legally represented by:

Chức vụ/ Title:.....

CMND/ Căn cước công dân/ Hộ chiếu số/ ID card/ Resident card/ Passport No.:.....

Ngày cấp/ Issuing date:.....Nơi cấp/ Issuing place:

Theo Giấy ủy quyền số/ Authorization letter No. Ngày/ Date: (nếu có/if any)

Là Chủ sở hữu (các) khoản tiền gửi sau/ Legally owner of following deposit(s):

Stt Reg	Số thỏa thuận/ Số sê-ri Agreement/ Serial No	Tài khoản Account	Số tiền Amount	Loại tiền Currency	Kỳ hạn Term	Ngày mở Opened date	Ngày đáo hạn Maturity date

Đề nghị Quý ngân hàng chi trả các khoản tiền gửi nêu trên vào ngày/ IVB please pay on date: .../.../....., với nội dung như sau (vui lòng chọn ô tương ứng)/ with instruction as follows (please tick):

Chi trả một phần vốn gốc/ To pay part of principal:

Số tiền/ Amount:.....

Bằng chữ/ In words:

Chi trả toàn bộ vốn gốc và lãi tiền gửi (nếu có) và thanh lý Thỏa thuận tiền gửi số...../ To pay all the principal and interest amount (if any) and terminate the Time deposit Agreement.

Tài khoản nhận chi trả (có trừ phí chuyển khoản, nếu có)/ Transfer to following current account (transfer fee already deducted, if any):

Chủ tài khoản/ Account holder:

Số tài khoản/ Account number:

Mở tại/ Opened at:

Nếu ngày chi trả vốn gốc trùng với ngày Thứ Bảy, Chủ nhật hoặc ngày Nghỉ, ngày Lễ theo quy định của pháp luật hoặc bất kỳ ngày nào IVB không làm việc, việc chi trả vốn gốc và lãi (nếu có) sẽ được thực hiện vào ngày làm việc tiếp theo đầu tiên./ If the payment date of principal t falls on Saturday, Sunday or holidays in accordance with laws or any day that IVB does not open for operation, the payment of principal and interest (if any) will be done on the first next working day.

Tôi/ Chúng tôi đồng ý hưởng mức lãi suất không kỳ hạn cho phần vốn rút trước hạn, theo biểu lãi suất niêm yết của IVB tại thời điểm rút trước hạn và phí rút trước hạn (nếu có) theo quy định của IVB/ I/We agree to receive non-term interest

rate for the withdrawn amount, in accordance with announced interest rate of IVB at the time of withdrawal and related fee (if any) in accordance with IVB's regulations.

KẾ TOÁN TRƯỞNG/ CHIEF ACCOUNTANT

(Nếu có/ If any)

(Ký & ghi rõ họ tên/ Signature, full name)

CHỦ SỞ HỮU/ OWNER

(Ký & ghi rõ họ tên, đóng dấu (nếu có)/

Signature, full name, stamp (if any))

PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG/ FOR THE BANK ONLY

Nhận Giấy đề nghị của Khách hàng/ Receive request from customer:
vào ngày/ date .../.../.....

Xác nhận/ Confirmation:

Đồng ý chi trả toàn bộ vốn gốc và lãi tiền gửi (nếu có) và thanh lý Thỏa thuận tiền gửi có kỳ hạn số/ To pay all the principal and interest amount (if any) and terminate the time deposit Agreement.

Đồng ý chi trả một phần vốn gốc của tiền gửi./ To pay part of principal:

Số tiền chi trả/ Paid amount:.....

Số vốn gốc còn lại/ Remain principal:.....

Không đồng ý chi trả. Lý do/ Do not accept request. Reason:

.....

GIAO DỊCH VIÊN/ TELLER

KIỂM SOÁT/ SUPERVISOR

PHÊ DUYỆT/ APPROVER

Ngày/ Date/.../.....

Ngày/ Date/.../.....

Ngày/ Date/.../.....